

# Sùr Magda

**Ki grasia mas dibino  
Señor a kompartí ku mi**

Valdemar Marcha (ed.)



**CARIB**  
publishing

**Sùr Magda**

*Ki grasia mas dibino - Señor a kompartí ku mi*

Valdemar Marcha (ed.)

ISBN 978 90 8560 221 7

NUR 681

THEMA DNBX

© 2022 Caribpublishing / Uitgeverij SWP Amsterdam

Tur derecho reservá. Sin pèrmit previo por eskrito di su outor, no mag re-  
produsí, ni warda den un archivo, ni publiká, di ningun forma ni na ningun  
manera, nada di e buki akí.

# Inhoud

Sùr Magda (Aura Crestian)	7
Intenshon pa bira sùr	17
Baimentu Chile	21
La Escuela Particular Holanda N° 569	25
Misanan di Chiloé	27

## APPENDICES

Historia de Escuela Particular Holanda	39
Historia del colegio Madre Vicencia	45
Antecedentes históricos	49
La Misión de Chiloé	57



# Sùr Magda (Aura Crestian)

Aura Crestian a nase na Rincon, Bonaire, i ta yu di Cornelis Crestian “Nechi Crestian” i Maria Molina, di Rincon.



Mayornan di Sùr Magda: Maria Magdalena Molina i Cornelis Delfincio Crestian.

Ku orguyo Sùr ta konta di ta di Rincon. E ta bini di un famia di 11 ruman i e ta di 5 den e rei. E rumannan kuminsando for di esun mas grandi ta (di robes pa drechi): Emeliano, Diego, Elvia, Jan, Aura (Sùr mes), Cornelis (Nechi), Julia, Franklin, Emma, Rose Marie i Eddy.

## Memoires of the Crestian Family



“Nos a biba masha dushi. Nos ta sigui otro kada dos aña i nos mayornan a lanta nos bon. Mi ta gradisí Dios promé i despues mi mama i mi tata”.

Aura a bai skol básiko na Rincon, Bonaire i despues a sigui skol sekundario na Kòrsou serka sùrnan di Roosendaal.

Na prinsipio no tabata den Aura su kabes pa bira Sùr i pa dreña kombentu. Semper e kier a yuda e hendenan ku tabatin ménos ku nan. Na kas nan no tabata hendenan riku. Su tata tabata mekániko. Su mama tabata doño di kas i tabatin un tienda chikí. Ku esei nan mayornan a kria nan. Nan tabatin tur loke nan tabatin mester pa biba.

Dia Sùr tabatin 11-12 aña, e tabata ta mira kon su tata tabata yuda tur hende ku tur sorto di kos: “si hende mester di brel, su tata tabata kore buska, igualmente remedi, un ròstul, etc”.

E kas di famia ta keda, te dia di awe, den kaya ku awe yama Kaya Cornelis Crestian, i kaminda tur mucha tabata pasa bai skol. Su mama tabata para wak e muchanan ku tabata pasa i nota e loke nan tabatin mester. Su mama ta yama e muchanan pa duna nan kualke kos ku nan falta. Tambe pa tur hende ku yega na kas di mama di Sùr Magda semper tabatin un pida pan o un kòpi kòfi.



Kas di famia Crestian “Lo Veremos”



Diego Crestian.



Kas di famia.



Oranje Bar di Cornelis Crestian.  
Su yu Cornelis tokando kitara.

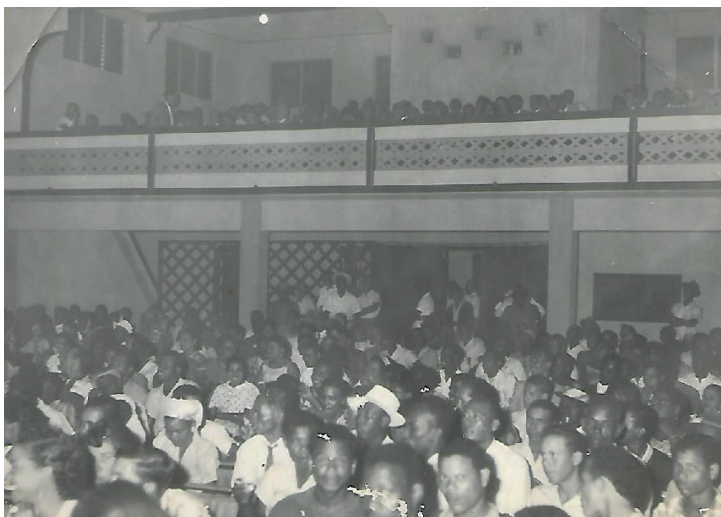


Subrinanan di Sùr Magda dilanti di  
mama di Cornelis (Papa) Ma Bessy.





Teatro Cinelandia di Cornelis Crestian na Rincon.



Teatro Oranje di Cornelis Crestian na Antriol.



Cornelis Crestian komo miembro di un delegashon di Gobièrnu.

Tur esaki a pone Aura pensa i skohe pa e tambe yuda hende.  
E idea a drentè ku e ke bai studia pa yuda hende den nan bida.

Den fakansi na Bonaire, e tabata sinta bou di palu, traha fli p'è muchanan hòrner. Su mama tabata kumpra papel i dunè pa traha fli. P'e muchanan muhé e tabata traha pòpchi di bòter.

Aura kier a sigui yuda e muchanan i a pensa ta na unda e por bai. E tempu aya no tabatin lugá, manera awor aki, ku ounke bo no ta religioso, bo por hasi trabou sosial tòg sin bai den kombento. Bo mester a buska un institushon òf un kombento pa bai forma bo mes pa por hasi e trabou ei.

Aura su intenshon no tabata pa drenta kombento pa bira sùr, pero pa yuda hende. Hecho ta ku no tabatin otro opshon pa buska i haña e loke e kier a bai hasi. Pesei tambe ela drenta den internat na Kòrsou serka sùrnan di Roosendaal kaminda tabatin tambe sùrnan di otro kongregashonnan tambe manera Sùrnan di Schijndel.

Pero e tabata gusta e sùrnan di Roosendaal, pasobra nan tabata yuda e hendenan di mas pober manera na Westpunt, Barber, etc. E muchanan di kunuku no tabatin skol haltu, skol abou so (skol básiko). E ora ei Aura a disidí ku ta einan e ke ta.

E ta kòrdá kon dia a selebrá 100 aña di fundashon di Sùrnan di Roosendaal ku tabatin un fiesta chikí na Konbentu Alverna, i ku pader Römer a splika ku sùrnan di Roosendaal semper a traha pa muchanan di Otrobanda i nunka di Punda.



Sùrnan di Roosendaal yegando Boneiru.



Sùrnan di Roosendaal yegando Boneiru.